

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704)
Le Reniement de Saint-Pierre

H 424

5 voix et basse continue

Nomenclature :

 [Dessus]

 [Bas-dessus]

 [Haute-contre]

 [Taille]

 [Basse]

 [Basse continue]

Interlocutores :

Jesus

Petrus

Ostiaria

Cognatus Malchi

Historicus

CHŒUR – Cum cœnasset Jesus et dedisset discipulis suis corpus suum ad manducandum et sanguinem suum ad bibendum?

Exierunt simul in Montem Oliveri ; tunc dixit illis Jesus :

JESUS – “Omnes vos scandalum patiemini in me in ista nocte.

Scriptum est enim : Percutiam pastorem, et dispergentur oves gregis.”

CHŒUR – Respondens autem Petrus, ait illi :

PETRUS – “Et si omnes scandalizati fuerint in te, numquam ego scandalizabor.”

JESUS – “Amen, dico tibi, Petre, quia in nocte ante quam gallus cantet, ter me negabis.”

PETRUS – “Ah ! Domine ! Etiam si oportuerit me mori tecum, non te negabo.”

CHORUS – Similiter et omnes discipuli dixerunt :

“Non te negabimus, etiam si oportuerit nos mori tecum.”

HISTORICUS – Ecce Judas unus de duodecim venit, et cum eo turba multa cum gladiis et fustibus. Irruerunt in Jesum et tenuerunt. Quod videntes discipuli ejus fugerunt. Et Petrus extendens manum exemit gladium suum et percutiens servum pontificis, auriculam ejus amputavit. Cui dixit Jesus :

JESUS – “Converte, Petre, converte gladium tuum in locum suum.

Calicem quem dedit mihi Pater, non vis ut bibam illum ? ”

HISTORICUS – Ministri ergo Judeorum comprehenderunt et ligaverunt Jesum, et cum duceretur ad principem sacerdotum, sequebatur eum Petrus a longe usque in atrium pontificis. Quem cum vidisset ostiaria dixit ei:

OSTIARIA – “Numquid et tu ex discipulis hominis istius es ? ”

PETRUS – “O mulier, non sum, non novi hominem.”

CHŒUR – Et introductus est Petrus in domum, cumque sederet ad ignem cum servis et ministris calefaceret se, alia serva sic ait illi :

ANCILLA – “Et tu cum Jesu Nazareno eras ? ”

PETRUS – “O mulier, non eram, non novi hominem.”

HISTORICUS – Tunc interrogavit eum cognatus ejus cujus abscidit auriculam, dicens :

COGNATUS MALCHI – “Nonne te vidi in forto cum eo ? Nonne tu percussisti Malchum ?

OSTIARIA & ANCILLA – “Nonne tu Galilæus es ? Vere tu es, tu eras.

Nonne te vidi in horto cum eo ? Nam et loquela tua manifestum te facit,

tu ex discipulis hominis istius es.”

PETRUS – “Non sum, vere non eram, nescio quid dicitis, non fui, non novi hominem.”

Et continuo gallus cantavit.

CHORUS – Tunc respexit Jesus Petrum. Et recordatus est Petrus verbi Jesu,

et egressus foras, flevit amare.

CHORUS

[Dessus]



[Bas-dessus]



[Haute-contre]



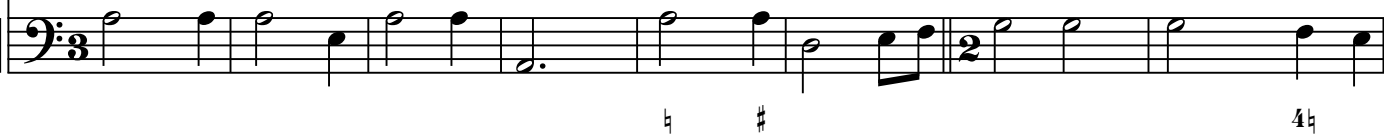
[Taille]



[Basse]



[Basse continue]



b

#

4b

9

can-dum et san - gui-nem su-um ad bi - ben - dum. E - xi - e - runt si - mul in

can-dum et san - gui-nem su-um ad bi - ben - dum. E - xi - e - runt si - mul in

8 can-dum et san - gui-nem su-um ad bi - ben - dum. E - xi - e - runt si-mul in

8 can-dum et san - gui-nem su-um ad bi - ben - dum. E - xi - e - runt si - mul in

can-dum et san - gui-nem su-um ad bi - ben - dum. E - xi - e - runt si-mul in

can-dum et san - gui-nem su-um ad bi - ben - dum. E - xi - e - runt si-mul in

7

6

#

6

4 $\flat$

18

Mon-tem O - li - ve - ti; tunc di-xit il - lis, tunc di-xit il - lis Je - sus:

Mon-tem O - li - ve - ri; tunc di-xit il - lis, tunc di-xit il - lis Je - - - sus:

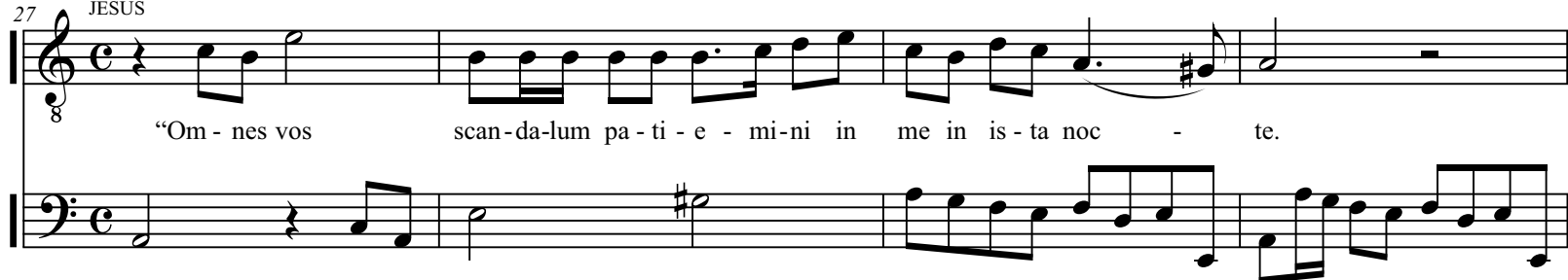
Mon-tem O - li - ve - ti: tunc di-xit il - lis Je - - - - sus:

Mon-tem O - li - ve - ti; tunc di-xit il-lis, di-xit il - lis, Je - - - - sus:

Mon-tem O - li - ve - ti; tunc di-xit il - lis Je - - - - sus:

4 3 6 7 6 5 3 #
3# 4 4

27 JESUS

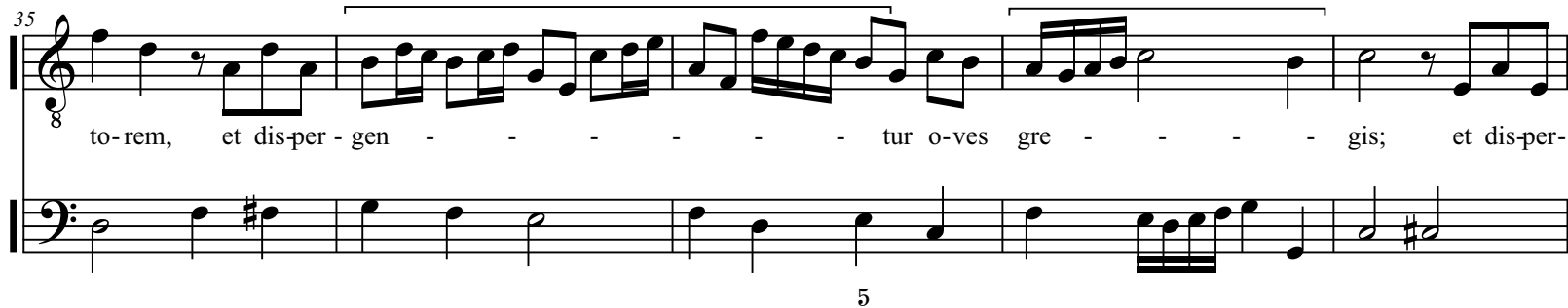


8 "Om - nes vos scan-da-lum pa - ti - e - mi-ni in me in is - ta noc - te.



8 Scrip-tum est e - - - nim: Per-cu - ti-am pas - to - rem, per-cu - ti-am pas -

6 # 4#



8 to-rem, et dis-per - gen - - - - - tur o-ves gre - - - - - gis; et dis-per-

5

40

gen - - - tur, dis-per-gen - - - tur, dis-per-gen - - - tur, dis-per-gen -

44

- tur, o - - - ves, dis - per - gen - tur o - ves gre - - - - - gis.”

4# 7 5#

48 CHORUS

Res - pon - dens au - tem Pe - trus, a - it il - - - li:

Res - pon - dens au - tem Pe - trus, a - it il - - - li:

8 Res - pon - dens au - tem Pe - trus, a - it il - - - li:

8 Res - pon - dens au - tem Pe - trus a - it il - - - li:

Res - pon - dens au - tem Pe - trus, a - it il - - - li:

4 3 #

54 HISTORICUS

“Et si om-nes scan-da-li - za - ti fu - e-rint in te, num-quam e - go, num-quam e - go, num-quam

57

e - go scan-da-li-za - - - bor.”

JESUS

“A-men, a - me, a-men, a-men, di - co ti-bi, Pe - tre, qui - a in hoc

5 4#

61

HISTORICUS

8

“Ah! Ah! Ah! Do - mi-ne! E-ti-

8

noc-te an - te quam gal-lus can-tet, ter me ne-ga - bis.”

7 6

65

8

am si o-per-tu-e-rit me mo-ri te-cum, non, non te ne - ga-bo, non, non te ne - ga-bo, non te ne-ga -

8

b b # 7

69

CHORUS

Si - mi - li - ter et om - nes dis - ci - pu-li di - xe - runt: "Non te ne - ga - bi-mus,

Si - mi - li - ter et om - nes dis - ci - pu-li di - xe - runt: "Non te ne - ga - bi-mus,

bo." Si - mi - li - ter et om - nes dis - ci - pu-li di - xe - runt: "Non te ne -

Si - mi - li - ter et om - nes dis - ci - pu-li di - xe - runt: "Non te ne -

Si - mi - li - ter et om - nes dis - ci - pu-li di - xe - runt: "Non te ne - ga - bi-mus,

7 6

[illegible]

76

The musical score consists of six staves. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The lyrics are in Latin and are repeated across the staves. The music features a mix of eighth, quarter, and half notes, with some rests. The lyrics are: non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi-mus, non, non te ne - ga - bi-mus, non, non, non, non, non te ne - ga - bi-mus, non, non, non, non, non te, non, non, non, non te ne - ga - bi -

non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi-mus, non, non te ne - ga - bi-mus, non,

non, non te ne - ga - bi-mus, non te ne - ga - bi-mus, non, non, non, non,

non te ne - ga - bi-mus, non te ne - ga - bi-mus, non te ne - ga - bi-mus, non te ne - ga - bi-

non te ne - ga - bi - mus, non, non, non, non, non te, non, non,

non, non te ne - ga - bi-mus, non te ne - ga - bi - mus, non, non te ne - ga - bi -

79

The musical score consists of six staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The first four staves use treble clefs, while the last two use bass clefs. The lyrics are: "non, non, non te ne - ga - bi-mus, e - ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -", "mus, non, non, non, non te ne- ga - bi-mus, e - ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - cum, non", and "mus, non, non, non, non te ne - ga - bi-mus, e-ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -". The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

non, non, non te ne - ga - bi-mus, e - ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -

non, non, non, non te ne - ga - bi-mus, e-ti - am, si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -

mus, non, non, non, non te ne- ga - bi-mus, e - ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - cum, non

non, non, non te ne - ga - bi-mus, e-ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -

mus, non, non, non, non te ne - ga - bi-mus, e-ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -

mus, non, non, non, non te ne - ga - bi-mus, e-ti - am, e-ti-am si op-por-tu-e - rit nos mo-ri te - -

83

The musical score consists of six staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are: cum, non te ne - ga - bi-mus, non, non, non, non te ne-ga - bi-

cum, non te ne - ga - bi-mus, non te ne - ga - bi - mus, non te, non te ne-ga - bi-

te ne - ga - bi-mus, non, non, non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non, non te ne-ga - bi-

cum, non te ne - ga - bi-mus, non te, non te ne - ga - bi-mus, non, non, non te ne-ga - bi-

cum non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi-mus, non, non, non, non te ne-ga - bi-

The score is written for six voices, with the first four staves using treble clefs and the last two using bass clefs. The lyrics are written below each staff, with hyphens indicating syllables that span across measures.

86

The musical score consists of six staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The notation includes various note values, rests, and bar lines. The lyrics are as follows:

Staff 1: mus, non, non, non, non te ne-ga-bi-mus, non te ne-ga-bi-mus, non, non, non, non

Staff 2: mus, non, non, non, non te ne-ga-bi-mus, non te ne-ga-bi-mus, non, non, non, non

Staff 3: mus, non, non, non, non te ne-ga-bi-lus, non te ne-ga-bi-mus, non, non,

Staff 4: mus, non, non, non, non, non, non te ne-ga-bi-mus, non te ne-ga-bi-mus, non, non,

Staff 5: mus, non non te ne-ga-bi-mus, non te ne-ga-bi-mus, non te te ne-ga-bi-mus, non, non, non

Staff 6: (No lyrics)

90

te ne - ga - bi mus, non non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”

te ne - ga - bi mus, non, non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”

non, non te ne - ga - bi - mus, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”

non, non t ne - ga - bi - mus, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”

te ne - ga - bi mus, non, non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”

te ne - ga - bi mus, non, non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”

The musical score consists of six staves. The first five staves are in treble clef, and the sixth staff is in bass clef. The music is written in a single system. The lyrics are in Latin and are repeated across the staves. The first staff has a '90' above it. The lyrics are: 'te ne - ga - bi mus, non non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”'. The second staff has the same lyrics. The third staff has 'non, non te ne - ga - bi - mus, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”'. The fourth staff has 'non, non t ne - ga - bi - mus, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”'. The fifth staff has 'te ne - ga - bi mus, non, non, non, non, non te ne - ga - bi - mus, non te ne - ga - bi - mus.”'. The sixth staff has the same lyrics as the fifth.

94 HISTORICUS

Ec - ce Ju - das u - nus de du - o - de - cim ve - nit, et cum e - o tur - ba mul - ta cum gla - di - is et

7 6 7 6

fus - ti - bus, Ir - ru - e - - - - rum in Je - sum et te - nu - e - - runt.

5 6 4# 4 3

Quod vi - den - tes dis - ci - pu - li e - jus fu - ge - - - - - - - - runt.

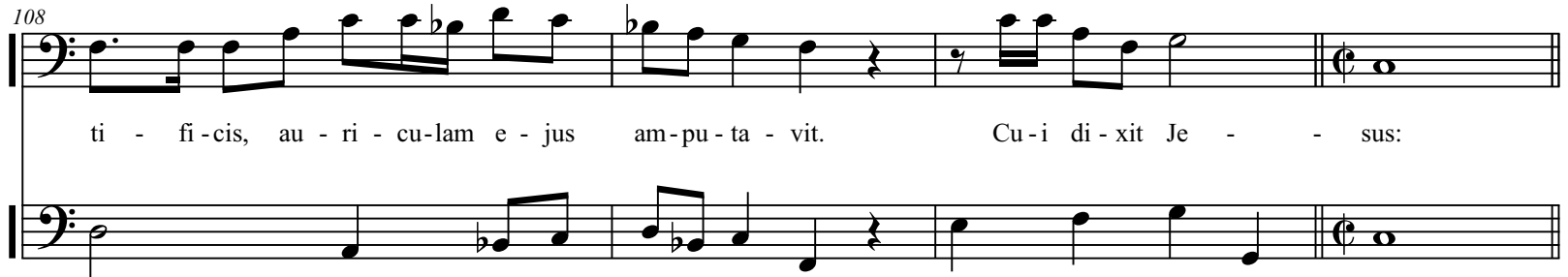
4 3

105



Et Pe-trus ex-ten-dens ma-num ex-e-mit gla-di-um su-um et per-cu-ti-ens ser-vum pon-

108



ti-fi-cis, au-ri-cu-lam e-jus am-pu-ta-vit. Cu-i di-xit Je-sus:

112 JESUS



"Con-ver-te, Pe-tre, con-ver-te, con-ver-te gla-di-um tu-um in lo-cum su-

120

um. Ca - li-cem quem de - dit mi - hi Pa - ter, non vis, non vis u - bi - bam il - lum,

4# 7 6

128

ca - li-cem quem de - dit mi - hi Pa - ter, non vis, non vis ut bi - bam — il - lum?"

4# 4 3

135 HISTORICUS

Mi-nis-tri er-go Ju - de - o - rum com-pre-hen - de-runt et li - ga - ve-runt Je - sum, et cum

139

du - ce - re - tur ad prin - ci - pem sa - cer - do - tum, se - que - ba - tur e - um Pe - trus a lon - ge

142

us - que in a - tri - um pon - ti - fi - cis. Quel cum vu - dis - set os - ti - a - ri - a di - xit e - i:

4 3 4 3

146

OSTIARIA

PETRUS

'Num-quid et tu ex dis - ci - pu - lis ho - mi - nis is - ti - us es?' "O mu - li - er, non sum, non no - vi ho - mi - nem."

7 6 #

151 CHORUS

Et in - tro - duc - tus est Pe - trus in do - - - mum,

Et in - tro - duc - tus est Pe - trus, in do - - - mum, cum - que se - de - ret ad

Et in - tro - duc - tus est Pe - trus in do - - - mum, cum - que se - de - ret ad

Et in - tro - duc - tus est Pe - trus in do - - - mum, cum - que se - re - ret ad

Et in - tro - duc - tus est Pe - trus in do - - - mum,

4 3

158

cum ser - vis et mi - nis - tris ut ca - le - fa - ce - ret
 i - gnem cum ser - vis, ut ca - le - fa - ce - ret
 i - gnem cum ser - vis, cum ser - vis et mi - nis - tris,
 i - gnem cum ser - vis, ut ca - le - fa - ce - ret
 cum ser - vis et mi - nis - tris,
 # 5 6 7 5 7 6

se, a - li - a ser - va sic a - it il - - - li:

se, a - li - a ser - va sic a - it il - - - li:

8 a - li - a ser - va, a - li - a ser - va sic a - it il - - - li:

8 se, a - li - a ser - va sic a - it il - - - li:

a - li - a ser - va sic a - it il - - - li:

♭ # ♭ 7 4 3

Detailed description: This is a musical score for six voices, arranged in three pairs. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in Italian. The first two staves have a vocal line and a lower line that is mostly rests. The third staff has a vocal line starting with an octave sign (8). The fourth staff has a vocal line starting with an octave sign (8). The fifth staff has a vocal line. The sixth staff has a vocal line. The bottom of the page shows a sequence of notes: #, ♭, #, ♭, 7, 4, 3, #.

171 ANCILLA

“Et tu cum Je-su Na - za - re - no e-ras?”

PETRUS

“O mu - li-er, non e-ram, non no-vi, non no-vi ho - mi-

8

7 6

175

nem.”

HISTORICUS

Tunc in-ter - ro - ga-vit e-um co-gna-tus e-jus cu-jus abs-ci - dit au-ri - cu - lam, di - - - cens:

8

180 OSTIARIA

OSTIARIA
"Non - ne tu Ga - li - læ - us es? Ve - re tu

ANCILLA
"Non - ne tu Ga - li - læ - us es?

PETRUS
"Non, non, non

COGNATUS MALCHI
"Non - ne te vi - di in hor - to cum e - o? Non - ne tu per - cus - si - ti

6#

182

es, tu e - ras, Non-ne tu Ga - li - læ - us

Ve - re tu es, tu e - ras,

8 sum, non sum, ve - re non e - ram, nes-ci-o quid di - ci - tis, non sum, non

8 Mal - chum? Ve - re tu e - ras, tu e - ras, Non-ne tu Ga - li - læ - us

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are written below the notes. The first staff has three measures of music. The second staff has three measures of music. The third staff has three measures of music. The fourth staff has three measures of music. The fifth staff has three measures of music.

185

es? Non-ne te vi-di-in hor-to cum e - o? Non-ne tu Ga - li - læ - us es? Ve-re tu es,

Non-ne te vi-di in hor-to cum e - o? Non-ne tu Ga - li - læ - us es? Ve-re tu-es,

sum, non, non, non, non sum, non e-ram, non

es? Non - ne te vi - di in hor - to cum e - o?

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The lyrics are in Latin and are written below the notes. The first staff has a fermata over the final note. The second staff has a fermata over the final note. The third staff has a fermata over the final note. The fourth staff has a fermata over the final note. The fifth staff has a fermata over the final note.

188

ve-re tu e-ras. Nam et lo-que-la tu - a ma - ni - fes-tum te fa-cit, tu ex dis-

ve-re tu e-ras. Nam et lo-que-la tu - a ma - ni - fes-tum te fa-cit, tu ex dis-

sum, ve-re non e - ram, nes-ci - o quid di - ci - tis, non sum, non e - ram, nes-ci-o quid di - ci-

Ve-re tu e - ras, tu e-ras. Nam et lo-que-la tu - a ma - ni - fes-tum te fa-cit, tu es dis-

5 6 # # #

191

ci-pu-lis ho - mi-nis is-ti - us es.”

ci-pu-lis ho - mi-nis is-ti-us es.”

8 tis, non sum, non fu - i, non e - ram, nes-ci - o quid di - ci-tis, non — no-vi ho - mi-

8 ci-pu-lis ho - mi-nis is-ti - us es.”

195

Et con - ti - nu - o gal - lus can - ta - vit.

Et con - ti - nu - o gal - lus can - ta vit, gal - lus can - ta - vit.

nem.”

199 CHORUS

Tunc, tunc, res - pe - xit Je - sus, res - pe - xit Je - - - - sus

Tunc, tunc res - pe - xit Je - sus Pe - - - - -

Tunc, tunc, tunc, res - pe - xit Je - sus, Je - - - - - sus

Tunc, tunc res - pe - xit Je - sus, res - pe - xit Je - - - -

Tunc, tunc res - pe - xit Je - sus Pe - - - -

9 8 # 6 7 6

205

Pe - - - - - trum. Et re - cor -

- - - - - trum. Et re - cor - da - tus est

Pe - - - - - trum.

- - - - - sus - - - Pe - trum. Et re - cor -

trum, - - - Et re - cor - da - tus est

7 6 3# 7 7 6 5 4

3# 4 5 3# 4 5 4

212

da - tus est Pe - - - trus ver - bi Je - su, et e -

Pe - - - - - trus ver - bi Je - su, et e -

8 Et re - cor - da - tus est Pe - trus ver - bi Je - su,

8 da - tus est Pe - - - - trus ver - bi Je - su,

Pe - - - - - trus ver - bi Je - su, et e -

The musical score consists of six staves. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The lyrics are in Latin and are written below the notes. The first staff has a measure rest of 212. The second staff has a measure rest of 8. The third staff has a measure rest of 8. The fourth staff has a measure rest of 8. The fifth staff has a measure rest of 8. The sixth staff has a measure rest of 8. The lyrics are: da - tus est Pe - - - trus ver - bi Je - su, et e -; Pe - - - - - trus ver - bi Je - su, et e -; Et re - cor - da - tus est Pe - trus ver - bi Je - su,; da - tus est Pe - - - - trus ver - bi Je - su,; Pe - - - - - trus ver - bi Je - su, et e -.

218

gres - sus fo - ras, fle - - - vit a - ma - - - -
 gres - sus fo - - - ras, fle -
 et e - gras - sus fo - ras, fle - vit a - ma - - - - re, a -
 et e - gres - sus fo - ras, fle - - - vit a -
 gres - sus fo - - - ras, fle - vit a - ma - - - re, _____
 5 5 6# 6 9# 8 7# 4 3 5# 6 4

Detailed description: This is a musical score for six voices, likely a choir or a small ensemble. The score is written on six staves. The first four staves use treble clefs, and the last two use bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The lyrics are in Latin: 'gres - sus fo - ras, fle - - - vit a - ma - - - -'. The first staff has a long melisma on 'vit'. The second staff has a long rest on 'fle'. The third staff has a long melisma on 're'. The fourth staff has a long rest on 'vit'. The fifth staff has a long rest on 're'. The sixth staff has a long rest on 're'. At the bottom of the page, there is a figured bass line with the following figures: 5, 5, 6#, 6, 9#, 8, 7#, 4, 3, 5#, 6, 4.

227

- - - re, fle - - - - - vit a - ma - re, fle -

- vit - - - a - ma - - - - - re, fle - - - vit - - -

8 ma - re, fle - - - - vit - - - a - ma - - - - re, a -

8 ma - - - - re, fle - - - vit a - ma - - - - re,

- - - - - fle - - - - vit - - - a - ma - re, fle -

5
4

3

4

3 1/2
5

6#

4#

7

6

4

key signature symbol

234

- - vit a - ma - - - - re, fle - - - - vit, fle -
 - a - ma - - - - - re, fle - - - vit - - a - ma -
 ma - - - - re, fle - - - vit - - a - ma - re, -
 fle - - - vit a - ma - - - - - re,
 - - vit - - a - ma - - - re, - - - vit,
 6# 4# 7 6 4 3b 4# 4 3

Detailed description: This is a musical score for six voices, arranged in three pairs of staves. The top two staves are in treble clef, the middle two in alto clef (C-clef), and the bottom two in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in Latin, with hyphens indicating syllables spread across measures. The bottom staff includes figured bass notation: 6#, 4#, 7, 6, 4, 3b, 4#, 4, 3.

- - vit a - ma - - - re, fle - vit, fle - - - vit
 - - re, fle - - - - - vit a - ma - re, a -
 fle - - - vit a - ma - re, fle - - -
 fle - - - vit a - ma - re, fle - vit a - ma - - - re, fle -
 fle - - - - - vit a - ma - re, fle - - -
 # 4 3 $\flat$ 5 $\flat$ 4 3 $\flat$ 7 $\sharp$ 8 9 8
 5 $\sharp$ 6 7 $\sharp$ 6

248

— a - ma - re, a - ma - - - - - re.

ma - - - - - re.

8 - vit a - ma - - - - - re.

8 - - vit a - ma - - - - - re.

vit a - ma - - - - - re.

7 5 3 6 5 3 6 5 3 #

4 4 4 4 4 4 4 4

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704)
Le Reniement de Saint-Pierre

H 424

5 voix et basse continue

[Basse continue]

10

20

27

35

43

48

58

66

